

# 通 告

各有关合作国政府部门、收养组织：

今年1月1日《中华人民共和国境外非政府组织境内活动管理法》(以下简称《管理法》)开始实施，根据法律的精神和政府主管部门的意见，现就收养组织开展特需儿童对口帮扶、希望之旅、夏(冬)令营活动的相关问题函告如下：

一、停止特需儿童送养对口帮扶项目、希望之旅、夏(冬)令营活动。对于在《管理法》实施前，收养组织已经通过对口帮扶项目评估的儿童且尚未报送材料的，2017年12月31日前由省级民政部门报送中心(以省级民政部门签批日期为准)，中心仍点发原帮扶的收养组织，请收养组织按照安置时限为儿童寻找家庭，超过安置时限的中国儿童福利和收养中心收回。

二、外国收养组织应遵循在中国登记批准确定的业务范围，在华开展各种福利和慈善性质的活动时不能以涉外收养为目的。

三、收养组织需严格按照《外国人来华收养资格审核要点》的要求为儿童寻找家庭，避免为了在安置时限内锁定儿童而盲目招募收养家庭。

中国儿童福利和收养中心

2017年7月18日

## **Announcement**

July 18, 2017

Relevant government departments and adoption agencies in receiving countries,

Following the enactment of the *Law of the People's Republic of China on the Administration of Activities of Overseas Non-Governmental Organizations within the Territory of China* (hereinafter referred to as *Administration Law*) since January 1, we would like to notify as follows on relevant issues about the programs carried out by adoption agencies such as the One-to-One Assistance Program, Journey of Hope Program, and Summer/Winter Hosting Program based on the regulations of the *Administrative law* and conclusions of competent authorities:

- I. All activities concerning the One-to-One program, Journey of Hope Program, and Summer/Winter Hosting Program will be terminated. For children who have been assessed by adoption agencies through the One-to-One program before the enactment of the *Administrative Law* and whose reports have not been submitted to CCCWA, if their reports are submitted through the provincial department of civil affairs to CCCWA before December 31, 2017 (subjected to the approval date of the

provincial department), CCCWA will post these files to the specific list of the original adoption agency. Agencies are requested to look for children within required deadline, otherwise the files will be withdrawn by CCCWA when the deadline is closing.

- II. Foreign adoption agencies should abide by the business scope specified in the registration when working in China. No activities with inter-country adoption as the purpose are allowed when agencies work in welfare and charity related activities.
- III. Adoption agencies should look for adoptive families according to the requirements outlined in the *Review Points for Decision on the Eligibility of Foreigners Adopting from China* and avoid hasty placements without discretion within the deadline.

China Center for Children's Welfare and Adoption Center